

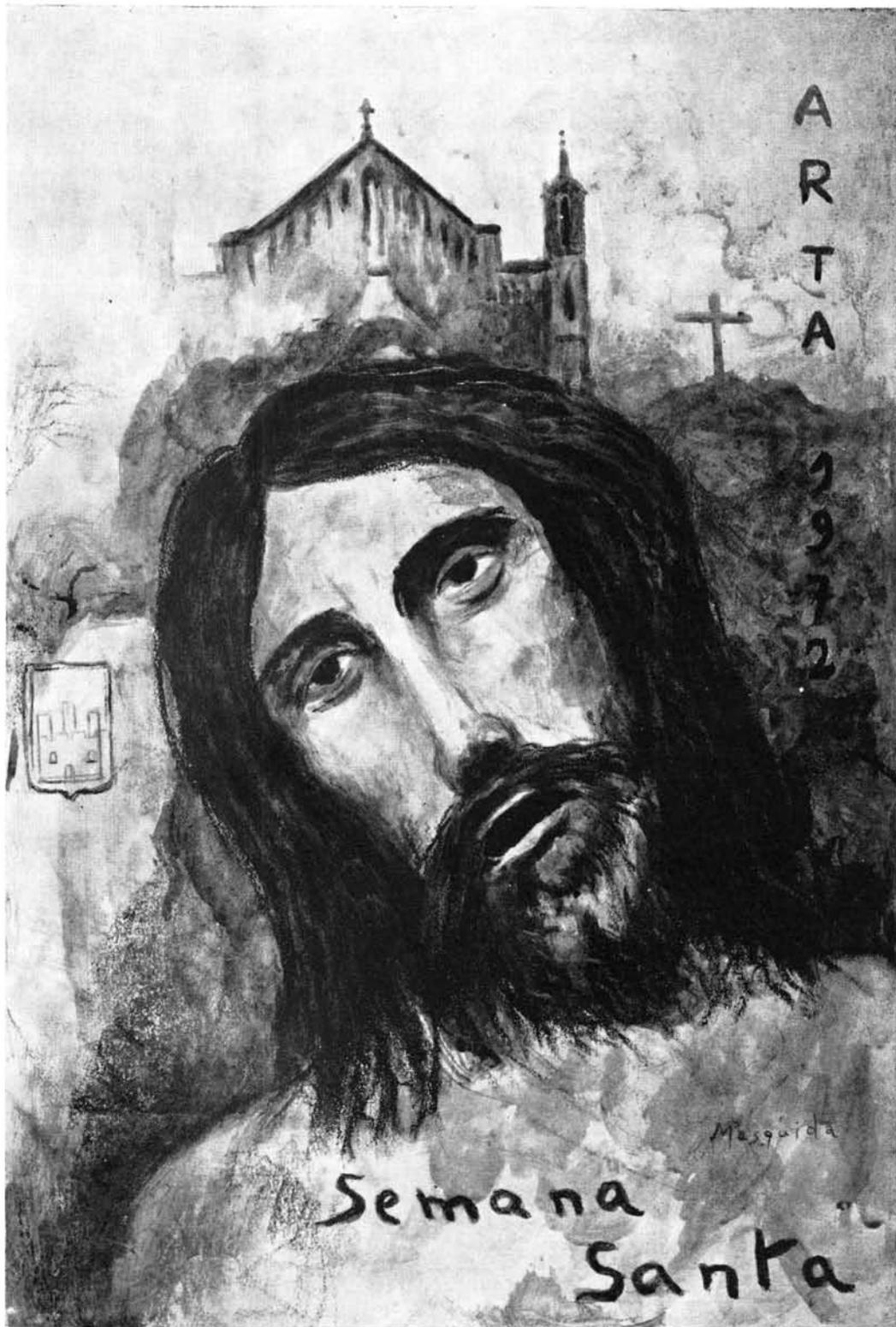
BELLPUIIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración:
San Salvador, 2 - Artá

Artá, Marzo de 1972
II época - Año XIII - Núm. 34

Director:
Juan Servera Riera



Semana Santa

D

ENTRO de breves días, queridos feligreses, estaremos ya en la Semana Santa. Es la Semana Grande en la que, de forma muy viva, recordaremos los misterios centrales de nuestra Redención. Os invitamos a todos a vivir, con la mayor intensidad posible, estos días excepcionales, este maravilloso tiempo de Gracia en el que nuestro sentimiento debe hacerse oración.

Procuraremos que todas las familias reciban un programa en el que se detallarán los actos litúrgicos y paralitúrgicos que van a celebrarse. Queremos que, tanto estas líneas que ahora os escribimos, como el programa que recibiréis, sean una fuerte invitación a asociaros, activa y piadosamente, a todos los actos que se realicen.

Os recordamos la mayor importancia de los actos litúrgicos. Y la necesidad de tomar parte activa en ellos. Pío XII escribía: «Al conmemorar los misterios de Jesucristo la Liturgia se propone lograr la participación de todos los creyentes de suerte que el Señor viva en cada uno de sus miembros, los cristianos, con toda la perfección de su santidad».

La Liturgia no agota, ciertamente, toda la espiritualidad católica. Es la Caridad, el Amor, que resume toda la ley, y es la Caridad que nos fue legada por el Señor como su propio mandamiento. También es cierto que los actos del culto divino, si no están vivificados por la Caridad, no van más allá de un puro ritualismo a todas luces insuficiente: «No son los que me dicen ¡Señor, Señor!, quienes entrarán en el Reino de los Cielos sino los que hagan la voluntad de mi Padre Celestial» (Mat. 7, 12). Pero tampoco podemos olvidar que la voluntad del Padre se nos da a conocer frecuentemente a través de las acciones litúrgicas, de forma especial, a través de la Santa Misa. Y ¿no fue acaso el Jueves Santo, durante la Cena, es decir, en un acto ritual, litúrgico, que el Señor nos legó su Testamento de la Caridad mutua, el Mandamiento Nuevo?

Queridos feligreses: si precisa tener siempre el alma tensa, abierta a la voz de Dios, más en este sagrado tiempo. Confesemos con humildad nuestros pecados, recibamos con fe viva la Eucaristía, procuremos que nuestros enfermos e impedidos reciban al Señor. Perdonemos de corazón las posibles ofensas que nos hayan inferido y seamos lo suficientemente humildes para reconocer las faltas hechas a los demás. Procuremos que nuestra humilde sinceridad sea el conducto por el que llegue a nuestra alma humillada y contrita la gracia esplendorosa de la Resurrección del Señor.

Així anam...

Ni los "buenos consejos", ni las amenazas, por supuesto indirectas, conseguirán que esta humilde sección desaparezca. Nos propusimos escribir lo que el pueblo siente; de sus indignaciones, de sus decepciones y, cómo no, de sus satisfacciones y pueden estar seguros que seguiremos con ello; guste o no. Nunca hemos pretendido ofender a nadie, pueden estar seguros que aquí no hay intenciones personales; repetimos que nuestros comentarios están sacados de las "discusiones de café", y por ser del pueblo, por ser de todos, merecen una atención y un respeto del que no podemos escapar; así que adelan'te...

XIM - XIM - PUM

¿Qué me dice Vd. del suministro de butano?

¡Es que no hay derecho, rábanos! Creemos que el suministro de butano debe ser un buen negocio y no hay porque, para conseguir unas bombonas del preciado gas, tengamos que postrarnos a los pies del proveedor. El pueblo exige una inmediata solución a este problema tan "Made in Spain", porque mientras tanto... se está "enredant de fret".

...Y si a eso de butano añadiésemos lo otro de GESA.

Pues amigos míos de esta estrambótica mezcla resultaría... "un petardo".

XIM - XIM - PUM

¡Otra farolita!

Que bien, a este paso cuando el hombre viva en la luna (que no es lo mismo que estar en la luna) Artá estará más o menos bien iluminada.

XIM - XIM - PUM

Mira que los corresponsales de prensa de nuestra vecina villa de Capdepera tendrán que invitarnos a beber. Han escrito tanto sobre nuestros comentarios de las cuevas que hay que ver; y algunos lo han hecho con tan pocos conocimientos históricos que si uno no fuese tan pobre les regalaría una Historia de Mallorca. ¡Para que aprendiesen!

XIM - XIM - PUM

Hace un año que don Miguel Pastor rige nuestro Magnífico Ayuntamiento. Desde estas líneas queremos felicitarle y expresarle nuestra admiración y respeto. (A pesar de que a veces le demos "leña"... pero lo cortés no quita lo valiente).

XIM - XIM - PUM

Enhorabuena a la Obrería del Santo y al Ayuntamiento por las lucidas, extraordinarias, magníficas, y un montón más de adjetivos, fiestas de San Antonio.

¡Así se hace, hombre!

XIM - XIM - PUM

¡Que tanto xim-xim-pum ni que porras!

Es que estaba imitando a nuestra banda de música y como que del xim-xim-pum no salen...

Hasta otra amigos.

JAUME SUREDA

MPI Compañía de Inversiones, S. A.

LE OFRECE

La abertura de una cuenta corriente garantizándole un beneficio mínimo del 13 % anual

Formas de inversión por mensualidades desde 500.— hasta 25.000.—

Inversión correspondiente a la mensualidad de 1.000 pesetas con base de crecimiento acumulado de un 15 %

Años	Inversión final	Total a percibir
10	120.000.—	250.000.—
15	180.000.—	540.000.—
20	240.000.—	1.250.000.—

Consulte a nuestro delegado en Artá:

Señorita Catalina Gili Flaquer - Calle Amadeo, núm. 42, T. 26

Delegación en Palma: Calle General Mola, 6, 1.ª Dep. 2.º Tel. 22 73 61

PERSONATGES D'ARTA

N'Andreu «llauner»

I

A sa casa d'es carrer de Rafel Blanes, que fa cantonada amb so carrer d'En Pitxol, a sa part de ca's ferrer "Corb", hi vivia, quan jo era allot, una família composta d'es pare, de sa mare, d'una filla i d'un fill.

En aquelles saons, aquest mateix carrer de Rafel Blanes se deia carrer de Palma.

Es pare de dita família crec que era de Ciutat, però no ho vull assegurar. Tenia per nom Andreu, i de primer llinatge era Valls. No record es según llinatge. Era gran i gros, imponent respecte per sa seva figura, sa seva formalitat i es seu posat. I, sobre tot, imposava respecte, quan mirava per damunt ses ulleres, que sempre, o casi sempre, duia. Era molt llest. Llegia tots es dies es diari, fent-se bé carrec de lo que llegia. Per això és que sabia donar unes explicacions debonderes agradables i entretingudes. Sa seva conversa no cansava mai. Feia de llauner, essent aquest es motiu perquè tothom el coneixia per "mestre Andreu llauner". I un bon llauner que era ell! Tenia sa botiga dins una cotxeria situada, unes quantes passes més avall, a sa mateixa banda de carrer. He dit "més avall", perquè es carrer és un poc empinat. De dins sa casa se podia anar, per un portalet amb dos o tres escalons, a sa botiga.

Sa mare era d'Artà. No record que nomia, i d'es llinatges sols puc dir que crec que es primer era Fuster. D'es según, no puc dir res en absolut, perquè no ho sé. Si no vaig equivocac, era ella germana de son pare de mestre Miquel Eloi, qui feia d'electricista (al Cel sia). S'estatura d'aquesta dona patia més de baixa que d'alta.

Sa filla nomia Francisca. Era gran i plantosa. No puc dir, perquè no ho sé, si exercia alguna professió determinada, o si sols se dedicava a ses feines de la casa. Però sí puc dir que tenia ella bona veu, formant part d'es cor de cantores de sa congregació de ses Filles de la Puríssima, que dirigia una de ses senyores de ca'N Caldentey, de devora "Es Trespolet", no sé si donya "Remedios" o donya Emilia (al Cel sien totes dues). Quan aquest mateix cor cantava a veus, Na Francisca figurava entre ses allotos que componien sa corda de baixos. Al entretant, se va casar amb un senyor de Canàries, anant-se'n a viure a una d'aquelles (no sé quina) illes. No he sabut res pus d'ella.

Es fill, qui també tenia per nom Andreu, com son pare, era així com Déu l'havia fet. No era beneit, ni pur, ni molt manco, però sí molt especial. Era --repetese-- així com Déu l'havia fet. I, amb això, està dit tot.

Aquest mateix Andreu és es personatge que, avui, comença a sortir a rotlo.

Abans de tirar envant, vull dir que aquesta mateixa família va passar a viure, més tard, a sa casa d'es mateix carrer que fa cap de cantó, a sa part d'es Teatre Principal, amb so carrer de "Ses Roques". Posaren sa botiga dins una altra cotxeria situada, unes quantes passes més amunt, a sa mateixa banda de carrer. Crec que dins sa casa hi havia també un portalet, per on se podia anar a sa botiga.

Ara, ja puc començar sa tasca. Endavant, idò, ses atxes!

✱

En es temps, an a que me referesc, no crec que N'Andreu hagués de fer, encara, es vint-i-quatre anys. Era, per tant, un homo fet. I tan homo fet com era! Feia també de llauner, sense arribar, emperò, ni de molt, a son pare. Era un manyà ell devora son pare. I perquè també feia de llauner, tothom, en parlar d'ell, deia: "N'Andreu llauner". Es pare era "mestre Andreu llauner", i es fill, "N'Andreu llauner" tot sol. Sense mestre.

També era N'Andreu gran d'estatura, i de popes no n'estava gens malament, si bé li faltava bastant per arribar a sa grossaria de son pare.

No crec que se passàs mai p'es cap casar-se, com tampoc crec que mai cap allot, a pesar de lo que són moltes d'elles, hagués estat capaç d' enamorarse d'ell. I això que no era lleig de cara, ni gens ma'garbat. Però, com he dit, era així com Déu l'havia fet.

No sabia escriure ni llegir, i dubt que sabés comptar fins a cent. Crec més que no que que sí. En camvi, no tenia mala veu i entonava molt bé, sabent molts de càntics religiosos, com també molts de trossos d'òpera i de "zarzuela", "jotes" "valsos" i altres coses per l'estil. Era un incert que, fent feina, no cantàs --i amb tota l'ànima!-- bé coses d'església, bé coses que no són d'església, com ses que acab de dir. Si veia passar per davant sa botiga qualque capellà, frare o monja, llavonnes es rossinyol s'enfilava fins es capdamunt, entonant es "Tanto ego sacramento", com deia ell, o "Oh María, Madre mia...", o qualsevol altre càntic religiós que li vengués a sa memòria. Duit de sa seva "innocència", tant li era també acompanyar capellans, frares i monges (externs, s'entén, perquè es d'es poble no necessitaven ser acompanyats), com comedians, titereros i ballarines. I tothom quedava encantat de s'amabilitat, dulçura i "parlique" de N'Andreu.

Assistia a casi totes, per no dir totes, ses funcions religioses d'es vespres. Compareixia sempre un quart o vint minuts abans de començar, duguent en ses mans un rosari que li arribava fins an es peus. Tan prompte com entrava dins l'església, sense deixar mai es rosari de ses mans, se posava a voltar sa mateixa es-

glésia, començant per sa part d'abaix. Totes quantes cadires trobava p'es camí, que no eren poques, les feia córrer. Aleshores, es bancs eren p'ets homos tot-sols, ocupant sa bancalada sa mitja església de dalt. S'altra mitja església era per ses dones, asseguint cadascuna d'elles a una cadira aplegadissa, o a una cadira no aplegadissa, propietat de sa mateixa dona. Ses dones que se servien de cadira aplegadissa, la duien i la s'en duien cada vegada, mentres que ses que se servien de cadira no aplegadissa, la deixaven, per lo regular, dins l'església. I aquestes pobres cadires eren ses víctimes de N'Andreu.

S'aturava davant cada capella, talment com fan es turistes. Sa diferència entre ell i es turistes consistia en que aquests sols badoquen, sense dir cap paraula, mentres que N'Andreu deia an es sants coses de ses seves, enviant-los, després, amb sa mà algunes besades que se sentien d'un tros enfora. Quan es vicari començava a resar el rosari, donava N'Andreu per acabada sa seva tasca. Com és natural, eren bastants es assistents que feien sa rialleta, i alguns, es seu comentari humorístic.

També acudia N'Andreu a no poques de ses funcions de teatre i de cine, lo mateix que a qualsevol part d'es poble, on tengués lloc alguna desgràcia, i, si no desgràcia, algún fet que sortís, més o manco, de botador, dient-ne i fent-ne de ses seves. Consti que no deia ni feia mai res dolent. Coses de N'Andreu, i res més.

Feia molts d'espants, i, durant aquestes mateixos espants, repetia sa paraula "Deduz!", allargant molt sa sil·laba "duz" i pronunciant sa "s" final com si fos una "z" castellana. Ell volia dir "Jesús", Però li sortia "Deduz". Al manco, tothom ho entenia així.

Es jovent, tant d'un sexe com de s'altre, el duia molt de remolc.

Li tiraven molt a N'andreu ses feines de dona, com, per exemple, cosir, sarzir, arripuntar, embastar, etc. I lo bo és que les feia tan bé com qualsevol dona. Quan embastava, s'entimava sa troca de fil damunt es clotell, amb sos dos caps que li penjaven per davant, ran, ran sa post d'es pits, talment com ses dones.

Record que, essent jo cantadoret de la parròquia, es dissabte d'es Dijumenge de Passió, ses monges feien noves, dins la sacristia, algunes de ses fundes morades amb que havien d'esser tapades ses creus d'ets altars. Anaven enreret de feines. Amb això, va entrar N'Andreu, i una d'elles, no sé si en broma o de veres, li digué:

--Andreu, mos podries ajudar, perquè com veus, anam atrassades--.

No se va fer pregar gens ni mica. S'assegué a una de ses caixes que hi havia --supòs que encara hi són--, s'entimà damunt es clotell sa troca de fil d'embastar, enfilà una gúia, se posà un didal, i, cama damunt s'altra, ja va ser partit a tallar i a embastar fundes. I bé que ho feia! I tant com les tenia embastades, les entregava a ses monges perquè les cossissen.

EN PEP DE SA CLOTA

(Continuarà)

Don Miguel Quetglas, el genio y la figura

(y II)

Hacia la mitad de los años cincuenta --allá por el cincuenta y cuatro, cincuenta y cinco-- don Miguel fue nombrado alcalde.

Consideraba don Miguel --y no debía andar equivocado, pues las cosas son ahora igual o peor que entonces-- que al pueblo le sobraba gamberrismo y barbarie, y le faltaban por el contrario limpieza, cultura y sensibilidad. Nobles virtudes, estas últimas, que él se propuso forjar en el ánimo de la juventud escolar visitando para ello con frecuencia las escuelas. Yo, que viví su época de alcalde siendo niño, tendré siempre por inolvidables aquellos discursos, aquellas arengas o aquellas terribles broncas que, bastón en ristre, venía a darnos en las aulas escolares. Recuerdo aun como, en la primera de sus visitas como nuevo alcalde estableció que al encontrarnos con él por la calle le saludáramos brazo extendido y en alto, como es de rigor en el ritual falangista. Pronto circuló la noticia de que el alcalde había obsequiado a los dos primeros niños que habían cumplido la nueva ordenanza con ¡una peseta! Ni que decir tiene que había niño

que en viendo al alcalde doblar la esquina se plantaba en rauda carrera ante él y levantando el brazo le saludaba según lo establecido. El alcalde respondía solemnemente con idéntico saludo y una amplia sonrisa satisfecha.

Alcalde temido, respetado y también querido por los niños fue don Miguel.

En otra de sus visitas ordenó a los maestros que nos hicieran aprender unos versos explicándonos el mismo la enseñanza que de ellos se desprendía. Se trataba de una hermosa y sencilla poesía cuyo autor he olvidado pero que recuerdo solía figurar casi indefectiblemente en aquellas áridas y subdesarrolladas "Enciclopedias" que hace diez y más años constituían el único texto del escolar primario. Decía así:

"Cultivo una rosa blanca
en julio como en enero
para el amigo sincero
que me da su mano franca.

Para el cruel que me arranca
del corazón donde vivo
cardos ni espinas cultivo,
¡cultivo una rosa blanca!"

Señor Obispo: adiós y bienvenida

El Excmo. y Rvdmo. Dr. Don Rafael Alvarez Lara, Obispo de Mallorca, se despidió de sus diocesanos, el 27 del pasado mes de febrero, después de siete años de regentar la Diócesis.

Para sustituirle, ha sido nombrado Administrador Apostólico el Excmo y Rdm. Don Teodoro Ubeda Gramages, Obispo Auxiliar de Ibiza.

BELLPUIG, con un sincero afecto de gratitud, manifiesta su adiós emocionado a Don Rafael y, al mismo tiempo, se complace en ofrecer sus servicios al nuevo obispo, deseándole toda clase de aciertos en su misión pastoral.

¡Hermoso canto a la amistad con el que se identificaba el alma noble de don Miguel!

Durante su alcaldía, en el mes de febrero de 1956, nevó en Artá como nunca se recordaba lo hubiera hecho. Nevó de una manera tan insólita y alucinante que Artá nos amaneció hecho un auténtico sueño blanco; blanco como las rosas de aquellos versos que a instancias de don Miguel habíamos aprendido. Con el celo que le era característico, el alcalde, provisto de sus inseparables sombrero y bastón, se puso al frente de la brigada municipal para dirigir personalmente las operaciones de emergencia: quitar nieve, abrir zanjas... ¡La nieve! Inspirándose en ella, don Miguel --que secretamente también era poeta y fue la poesía una de las pasiones de su vida-- había tiempo atrás compuesto unos versos que jamás había leído a nadie. Estos versos y otros muchos siempre celosamente guardados, vieron sin embargo luz en una magna "Fiesta de la Poesía" que él organizó y como alcalde patrocinó en el Teatro Principal. Al final del acto, visiblemente emocionado, entrecortada la voz, don Miguel por primera y única vez en su vida leyó públicamente sus bellos poemas. Echó sus versos del alma, como dice la canción. "Tenía mis poesías --dijo-- ¡más escondidas que mis sacrilegios!" (Con esta frase don Miguel, que jamás debió cometer sacrilegio alguno, evocaba la persona de quien siempre había sido para él maestro y guía: don Antonio Maura, que en una ocasión, al enseñar sus pinitos pictóricos a un íntimo amigo, le había dicho: "Los tengo tan escondidos como mis pecados!").

Las imperfecciones de Artá le dolían a don Miguel en el alma. De nuestro patrimonio histórico-artístico era él el más celoso guardián en incansable y permanente vigilancia. No le sobran a Artá hombres como don Miguel, ni tampoco --y es triste tenerlo que decir-- sabe apreciarlos en toda su valía.

A despecho de cualquier incompreensión, para Artá --para "su" Artá-- don Miguel no cultivó otra cosa que rosas blancas. Solamente rosas blancas.

Quede de él constancia.

EFRAIN



El Sr. Llorenç Garcies i Font y D. M'guel Quetglas, recientemente fallecido, examinan una antiquísima espada donada al "Museu Regional d'Artá".

Joyería - Relojería

ESTUDIO

TORRES

- * Compra de joyas viejas
- * Reparaciones en general
- * Facilidades de pago

Calle General Franco, 2 - Artá * Sucursales: } Calle Mayor, 51 - San Lorenzo
Font de Sa Cala - Cala Rajada

Balance económico de la Parroquia de Artá

Como muchos recordaréis, el Domingo 30 de Mayo del pasado año 1971, con motivo de ser benderida por el Sr. Obispo, don Rafael Alvarez Lara, la nueva Casa del Donat en San Salvador, dimos cuenta de palabra, y luego mandamos por esrrito a todas las familias, un resumen de los gastos y de las entradas motivadas por las obras.

En dos largos años de trabajo se había gastado la respetable cantidad de 2.000.369 ptas. (dos millones trescientas sesenta y nueve pesetas) y se había recaudado, por diversos conceptos en el escrito especificados, la cantidad de 2.012.364 ptas. (dos millones, doce mil trescientas sesenta y cuatro pesetas). Restaba un superávit de 11.995 pesetas.

Teniéndonos que ajustar a un formulario mandado a todas las parroquias de Mallorca por la Junta Económica Diocesana, y repitiendo algunos conceptos, tanto de entradas como de gastos, ya publicados en Mayo del pasado año, y partiendo de la base real de lo que dispone hoy la Parroquia de Artá, publicamos el balance actual, tal como ha sido enviado a dicha Junta.

ENTRADAS

Colectas	70.510
Cepillos	28.570
Bodas	27.250
Funerales	50.200
Oficina	800
Asignación del Estado	1.000
Otros ingresos	3.000
Total	181.330

SALIDAS

Retribución al Clero	36.000
Retribución al personal auxiliar	62.152
Gastos Generales	50.972
Gastos de Culto	8.000
Conservación, reparaciones	9.500
Otros gastos	2.800
Total	169.424

Suman las entradas	181.330
Suman las salidas	169.424
Saldo al 31 - 12 - 71	11.906

CUENTAS ESPECIALES

Saldo para obras existente en 1.º Enero 1971	165.334
Total recaudado durante el año 1971	433.547
Saldo	598.881
Gastos efectuados durante el año 1971	587.550
Saldo al 31 - 12 - 1971	11.331

Contribución Parroquial a otras necesidades. Año 1971.

Colecta por diversas necesidades	1.200
Colecta por el hambre	6.150
Colecta por el Seminario	5.000
Colecta Mallorca Misionera	1.800
Colecta pro nuevos templos	2.000
Colecta para Cáritas	4.000
Colecta pro Domund	25.365
Colecta pro Emigrantes	500
Total	46.015

A parte de la Colecta del Domund, la Parroquia de Artá entregó a las Misiones (Año 1971).

De la venta de calendarios	3.750
De la Campaña Madre	19.440
Navidad	2.000
Al P. Massot	5.000
Revista "Tercer Mundo"	600
Venta botellas champán	350
Total	31.140

Además, los señores médicos de Artá entregaron para las Misiones 2.100 unidades de medicamentos.

Se recogieron 14.800 sellos

En otra ocasión daremos cuenta de las ayudas prestadas por la Parroquia, a través del F.A.C. a familias y personas necesitadas.

**

Trabajos urgentes que deberemos realizar:

Como ya anunciamos en otra ocasión, este año pensamos colocar, en la entrada del Santuario de San Salvador, tres artísticas rejas-vidrieras; construir un muro de contención en el terraplén del interior del recinto amurallado y, en las fiestas patronales, bendecir el nuevo altar mayor del Santuario. Para todo ello y conforme hemos ido publicando en BELLPUIG, contamos hasta la fecha con la cantidad de 60.250 ptas. ofrecidas espontáneamente por los devotos de la Virgen. Que Ella se lo pague.

También nos será preciso reconstruir la pared y el emparrado de la Casa de Ejercicios derrumbada por las lluvias y el viento.

**

Resumiendo: Ayuda de la Parroquia de Artá a las Misiones y a otras necesidades: 77.155 pesetas.

Fondos de que dispone hoy al Parroquia:	
Entradas generales	11.906
Concepto de obras	11.331
Para obras San Salvador	60.250
Total	83.487

¡Muchas gracias a todos!

6.ª RELACION DE DONATIVOS PARA EL ALTAR Y LAS REJAS - VIDRIERAS DE SAN SALVADOR

Anónimo. Para agradecer un gran favor a la Virgen	1.000
Anónimo, Artá	100
Anónimo, Artá	50
Anónimo, Artá	100
Anónimo (2.º donativo) Artá	1.000
Sr. Ecónomo (2.º donativo)	500
Anónimo (3er. donativo) Artá	100
Theodor Ludyga, Alemania	2.000
Anónimo, Artá	50
Anónimo, Artá	5.000
Suma anterior	9.900
Suma anterior	50.350
Suma total	60.250

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

La Industrial Balear

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:
Caretá, 7 - Tel. 25

Artá (Baleares)

ALMACENES:
Caretá, 7, y 18

Joyería y Relojería

Platería VICTORIA

(Pep d'Alcúdia)

VENTA Y COMPOSTURAS EN GENERAL

Antonio Blanes, 26

ARTÁ



Sin el correspondiente ticket no se entregará ninguna compostura.

Tema: «S'Endavallament»

D. Juan Servera
y D. Serafín Guiscafré
hablan para
BELLPUIG

DON JUAN SERVERA

—Sr. Ecónomo, se acerca la Semana Santa. El pasado año tuvimos la grata experiencia, alabada por propios y extraños, del "Devallament" en San Salvador. ¿Qué piensan hacer este año?

—Pienso que, ni debemos hacer menos de lo que podemos ni ir más allá de nuestras posibilidades. El Santuario de San Salvador presenta unas indiscutibles ventajas --nos da hecho algo tan importante como el escenario-- y teníamos que explotar estas ventajas.

Este año, como ya se indica en el Editorial, pensamos mandar a todas las familias un programa detallado de los actos de la Semana Santa, con algunos comentarios breves redactados por distintas personas. Este programa, que esperamos resulte bien presentado, a la par que indicará lo que tiene que hacerse, podrá ser, si se archiva, un recordatorio, una sucinta historia de la Semana Santa de Artá.

—D. Juan, otra pregunta: ¿Cuál fue el motivo de trasladar el Davallament a San Salvador?

—Como sabes muy bien como artanense, hasta el pasado año el Descendimiento se hacía en la Iglesia. Y debemos confesar humildemente que, últimamente al menos, se hacía mal, muy mal. La rutina, que lo amina todo, había desvirtuado la función. Al encontrar entusiasta colaboración en un grupo de seglares pudimos realizar lo que era, no sólo deseo propio, sino aspiración común. Y la cosa resultó. Ello es un claro exponente de lo mucho que podrá realizarse en distintos órdenes de cosas, si los seglares aportan su entusiasta colaboración y, más, si nos empujan y nos exigen mejor actuación.

—Ciñéndonos al Viernes Santo ¿quisiera decirnos qué se intenta con esta representación?

—Lo que intentamos es llanamente lo que creo quiere la Iglesia —con perdón sea dicho de algunos ultras, naturalmente— o sea, que los fieles se percatan, usando de los medios a nuestro alcance,

del misterio de nuestra Redención. El ser humano es muy complejo. Tiene su inteligencia pero también su sensibilidad, sus sentimientos. Un exceso de racionalismo es nulo y lo es igualmente una sensibilidad exacerbada. Precisa buscar el equilibrio de todas las fuerzas que se integran en el hombre. La sensibilidad y la imaginación, bien designadas y explotadas, son auténticas riquezas del hombre. Como ves, estoy leyendo un teólogo alemán muy citado en nuestros días: Bouhoefffer. Pues mira lo que dice: "No han sido las reflexiones las que han conquistado al mundo, sino los sentimientos. Los mayores pensamientos han de pasar, los grandes sentimientos perduran eternamente". Sea de ello lo que fuere, y limitándonos a nuestro humilde campo, lo que intentamos con el "Davallament" es herir la sana sensibilidad del hombre, pero enriqueciéndola. En una palabra: lo que queremos es darle al pueblo una imagen, lo más fiel posible, de lo que ocurrió el primer Viernes Santo en el Calvario.

—Penúltima pregunta: ¿Habrán modificaciones este año?

—Creo que deberá haber modificaciones hasta que se logre la mayor perfección posible. Se añadirán este año algunos centuriones más. Quizá un grupo de mujeres y un San Juan con trajes de época. Si nos es posible, pondremos en marcha la Prohomonía del "Davallament" y sus componentes traerán sobre sus hombros la severa y vistosa capa española. Después del descendimiento la procesión se organizará en el mismo montículo, se dará la vuelta al Santuario, se descenderá por la magestuosa escalinata y, pasando por delante de la Casa Rectoral, entrará en la Iglesia Parroquial por el portal mayor. Al pie de la escalinata se cambiarán las andas, en la que se bajará la imagen del Señor, por el sepulcro monumental. Ya en la Iglesia, habrá adoración del Santo Cristo.

—Última pregunta: ¿Qué le pediría usted al pueblo de Artá?

—Mucha compostura y mucho silencio. Sobre todo, mucho silencio. El pasado año, ya sé que a causa de la lluvia, fue la falta de silencio lo único que desdijo de la función. El Viernes Santo deberíamos considerar a San Salvador como un auténtico Calvario. Probablemente las tres cruces, la central con la imagen del Señor, estarán expuestas a partir de las tres de la tarde. Por lo menos a partir de esta hora, silencio, mucho silencio; sin ello todo se estropearía.

Además, quiero recordar a los fieles que son las funciones litúrgicas de la tarde del Jueves y Viernes Santo, así como la Vigilia Pascual, las más importantes, sin posible comparación.

Y finalmente, recordando la persistente llovizna del pasado año, me atrevería a pedir a Mariano Medina que nos situara un poderoso anticiclón sobre Artá el día del Viernes Santo. Si no resulta mucho pedir.

DON SERAFÍN GUISCAFRE

El entrevistado no necesita presentación, ya que con sólo mencionar su nombre, todos entendemos que se trata del alma organizadora de casi todos los actos culturales, artísticos, deportivos, etc., que se van celebrando en Artá. En definitiva, lo que se puede decir de Serafín Guiscafré, es que es "un artanenc de cap a peus"; por ello, con su incesante estima a todo lo relacionado con "el centre del levant mallorquí", no podía faltar su optimismo, que le caracteriza, en la renovada forma de conmemorar "S'Endavallament", dentro del programa de actos religiosos de la Semana Santa.

—¿Cree Vd. que esta nueva forma de revivir "S'Endavallament" está dentro de la línea portconciliar?

—Yo no estoy capacitado para juzgar asuntos postconciliares, pero no creo que el Concilio no haya aconsejado que todo lo que esté en el corazón de un pueblo, debe conservarse y aumentarse. Es una obligación nuestra el hacerlo.

—El año pasado comenzó la mencionada renovación, ¿fue positiva la experiencia?

—Del pasado año no tenemos ninguna experiencia, ya que sólo hicimos una prueba, la cual nos demostró que se puede hacer muy bien y por lo tanto debemos proseguir en intentarlo.

—¿Sobre quién, o quiénes, cae la responsabilidad de la organización de estos actos?

—El patronato de la Cofradía de "S'Endavallament", será el responsable de que este acto quede arraigado en nuestro pueblo, siempre dentro de una cofradía.

—¿Nos podría dar los nombres de las personas que constituyen dicha cofradía?

—Presidente, Miguel Pastor; vicepresidente, un servidor; tesorero, Miguel Gili; secretario, Clemente Obrador; sacer-



Club Náutico Betlem

Teléfono 108

COLONIA DE SAN PEDRO

...un Restaurante — como hay pocos en Mallorca

- * cocina internacional y especialidades nacionales
- * piscina olímpica (agua de mar)
- * piscina cubierta (agua dulce) con sauna finlandesa
- * equitación profesional
- * dirección suiza

ABIERTO A TODO PUBLICO, VERANO E INVIERNO
INFORMES EN ARTA: JAIME PAYERAS

Calle Santa Margarita, 6

dotes, Rdo. don Juan Servera y Rdo. don Antonio Gili; vocales, Cristóbal Carrió, Juan Alzamora, Jaime Cassellas, Rafael Amorós, Nicolás Carrió, Jerónimo Cantó, Jorge Llull, Juan Ginard "Sarasate", Jerónimo Ginard, Sebastián Riera, y varios más.

—¿Les ha faltado colaboración?

—El año anterior no es que faltase colaboración, sino que nadie sabía que tuviese que hacerse nada. Comenzamos por iniciativa de nuestro ecónomo, Rdo. don Juan Servera, ignorando el resultado de lo emprendido. Más que colaboración lo que realmente falta es gente que busque colaborar. Estoy seguro de que si buscásemos colaboración entre las personas que aman de veras a Artá, nos sobrarían.

—La noche del Viernes Santo del año 1971, habrá quedado como vivo recuerdo de los que, a pesar de las inclemencias meteorológicas, estuvieron en el recinto de San Salvador. No obstante, creo que para el presente año tienen programado hacer algunas modificaciones, ¿cuáles son?

—La modificación consistirá en acercar más el acto de "S'Endavallament" a los Evangelios. Como sabes, un sacerdote lee las partes del Evangelio que hacen referencia a lo que se está conmemorando. Nuestro fin primordial es que el pueblo vea algo parecido a lo que pasó en el Calvario.

Se pondrán las santas mujeres al pie de la Cruz. Por otra parte, un San Juan que no será representado por un sacerdote, como el año pasado; sino por un hombre del pueblo. Igualmente, tenemos la estupenda ventaja de poder contar con los ermitaños. Asimismo los centuriones estarán representados por hombres del pueblo.

—Todo este montaje evidentemente supone muchos gastos. ¿Tendrá que ser la Parroquia quien pagará dichos gastos?

—Hasta ahora todo lo ha pagado la Parroquia, pero estamos buscando colaboración y no dudamos que la hallaremos. Nosotros tenemos pensado prescindir de la ayuda económica de la Parroquia.

—Así como otros pueblos invitan a toda la provincia por medio de la publicidad. ¿Se ha pensado en ello?

—Pensamos hacer un programa que como único fin es dejar constancia de lo que se haya hecho.

—En caso de que el tiempo no lo permitiera, ¿tendría que suspenderse todo lo planeado?

—Evidentemente, tendría que suspenderse.

—¿Algo más?

—Aprovechar la ocasión para hacer una llamada a todos los artanenses, primordialmente a los que viven fuera. Porque, si uno está contento de que vengan personas de pueblos vecinos, es doble satisfacción poder ver reunidos a amigos nuestros. Además, es una ocasión estupenda para revivir "S'Endavallament", al que, sin duda, todos los artanenses recordamos cuando de pequeños íbamos con emoción a contemparlo.

Con tanto entusiasmo, seguro que todo ira "viento en popa". CAPTAIRES

Programa de Semana Santa



26 de Marzo: Domingo de Ramos.

A las 9'30 de la mañana. En el Santuario de San Salvador, bendición de ramos y palmas. A continuación Procesión y Misa Mayor en la Iglesia Parroquial.

A las 4 de la tarde. Solemne función religiosa.

A las 5'30 de la tarde. Misa en San Salvador.

A las 7'30 de la tarde. Misa vespertina en la Parroquia.

30 de Marzo: Jueves Santo.

A las 6 de la tarde. Misa concelebrada, Homilía, Lavatorio.

Procesión al Monumento.

A las 9'30 de la noche. Procesión por las calles de costumbre.

A las 11 de la noche. Hora Santa ante el Monumento.

31 de Marzo: Viernes Santo.

A las 6 de la tarde. Solemne función litúrgica.

Adoración de la Cruz. Comunión.

A las 9 de la noche. En el Santuario de San Salvador.

«Davallament de la Creu». «Processó del Davallament». Se bajará por la escalinata del Santuario hasta la Iglesia Parroquial. En la Iglesia, adoración del Santo Cristo.

1 de Abril: Sábado Santo.

A las 8'30 de la noche. Solemne Vigilia Pascual. Bendición del agua bautismal. Bautismo Comunitario. Misa solemne.

2 de Abril: Pascua de Resurrección.

A las 8'30 de la mañana. Procesión de Cristo Resucitado.

Misa solemne.

A las 10'30 de la mañana. Misa en Santa Catalina.

Las Autoridades presidirán los principales actos religiosos.



GARI

Industrias metalúrgicas, s.a.

Representante en Artá

COMERCIAL Y TALLERES SANSALONI

Calle Recta, 2

General Aranda, 17 - Teléfono 100

Puertas metálicas
Muebles
Estanterías
Puertas para ascensor
Armarios
Archivadores
Carpintería en aluminio
Baldosines ventilación
Paneles exposición
Guardavivos
Pararrayos



Muebles BAUZÁ

DAMIAN BAUZA

Exposiciones: C/. Gral. Franco, 26 - Teléfono 209 - C/. 18 de Julio - Teléfono 85
Fábrica: C/. Bajo Riera, 10 y 12.

MANACOR (Mallorca)



DE LA COLONIA DE S. PEDRO



NATALICIO

El hogar de los esposos don Jaime San-só Llull y doña Bárbara Genovart Orell, de la Pensión Roca Mar, el día 18 del pasado, se ha visto alegrado con el nacimiento de su segunda hija, a la que se impondrá en las aguas bautismales el nombre de Margarita.

Reciban sus padres y familiares nuestra más cordial enhorabuena.

SUGERENCIA

Se rumorea que antes del próximo verano se va a dar un riego asfáltico a todas las calles del pueblo que quedaron sin dicha mejora incluyendo el Paseo Marítimo.

Hace algunos años fueron instalados en el Paseo las farolas al lado del mar dando la iluminación a la calle y de frente a los chalets, dejando a oscuras la orilla.

Nos preguntamos y al mismo tiempo sugerimos a la autoridad competente, que ahora que todavía no se ha empezado a asfaltar tenga en consideración los siguientes puntos: ¿No sería conveniente y demás utilidad pública, cambiarla de sitio al otro lado en dirección al mar? Así emplazadas iluminarían lo mismo que ahora, estarían más reguardadas de las lluvias marinas, no penetrando el agua por sus portezuelas ocasionando, cada temporal, apagones molestos.

Dirigidas hacia el mar iluminarían las rocas de las orillas, muy conveniente a las embarcaciones que transitan cerca y servirían de orientación estando mar adentro.

Igualmente no darían la luz directa a

los veraneantes que toman la brisa en las terrazas.

Por todo lo cual, a nuestra manera de ver, parece sería acertado, tomar una decisión.

SEMANA SANTA

Domingo de Ramos: A las 9 en la Capilla de las HH. de la Caridad, bendición de Ramos y Palmas, Acto seguido procesión. Misa en la Parroquia.

A las 5'30 horas de la tarde Misa vespertina.

A las 8'30 horas de la noche. Rosario y Vía Crucis predicado.

Jueves Santo: A las 7 de la tarde Misa, Lavatorio y Comunión.

A las 9'30 horas de la noche. Rosario y Procesión con Cristo Crucificado.

A las 10'30 horas de la noche Hora Santa.

Viernes Santo: Durante todo el día, turnos de Vela ante el Monumento. A las 5'30 horas de la tarde. Función litúrgica. Adoración de la Cruz y comunión.

Sábado Santo: A las 8'30 horas noche. Bendición del agua bautismal. Renovación de las promesas del bautismo. (Bautismo Comunitario). Misa solemne.

Domingo de Resurrección: A las 9 de la mañana. Procesión de Cristo Resucitado. Misa. A las 5'30 horas de la tarde. Misa vespertina.

Las autoridades locales presidirán las principales funciones religiosas programadas.

Nota: El Sr. Párroco, para estas fiestas, desea a todos los feligreses y veraneantes, unas felices Pascuas de Resurrección.

FARRUTX

Atención, amigo lector

El próximo mes de abril se efectuará el cobro de BELLPUIG, correspondiente al año 1972, en lo que se refiere a anuncios publicitarios y a suscripciones.

Los cobros a los suscriptores que tienen su domicilio fuera del pueblo se harán por el sistema de reembolso.

Agradecemos de antemano su colaboración al mantenimiento de esta publicación, eco de la historia viva de nuestra localidad.

Teleclub S. Pedro

REUNIONES COMARCALES

Por iniciativa del Teleclub Comarcal de San Juan, el pasado día 19 de Febrero se reunió en dicho pueblo una representación de todos los Teleclubs de la comarca; dicha reunión estuvo presidida por el Asesor Provincial de Teleclubs Sr. D. Jacinto Ismael Pérez. En ella se habló de los problemas y dificultades por las que atraviesan los Teleclubs y de la manera de resolverlas. Esta iniciativa de reuniones periódicas comarcales fue muy aplaudida por el Sr. Asesor Provincial, por cuanto facilitan el intercambio de ideas y puntos de vista entre todos los Teleclubs. Se acordó que la próxima se celebraría el día 4 de Marzo en el Teleclub de Randa.

CONFERENCIAS

Al ser la Cuaresma tiempo de penitencia y por ello, propicio al examen de conciencia individual y comunitario, este Teleclub ha pensado organizar un ciclo de conferencias dedicadas especialmente a problemas espirituales, morales y educativos. El proyecto es el de ofrecer una conferencia semanal hasta el inicio de la Semana Santa. De no surgir algún contratiempo, la primera tendrá lugar el día 8 de Marzo y correrá a cargo del Sr. D. Gabriel Genovart, Licenciado en F. y Letras, versando sobre el tema "Educación sexual de los niños".

JECASE

ELECTRICA ARTA LUX

Exclusivas

Televisión RADIOLA

Frigoríficos KELVINATOR

Calle Costa y Llobera, 8 - Tel. 115
ARTA



TRABAJOS DE FONTANERIA

Lavabos, Bidets, waters, platos ducha y bañeras "Roca" y "Sangra". "Griferías Buades" y todas clases de grifería. Tubos hierro y plomo. Térmos eléctricos y butano.

JORGE LLULL RIERA

Rafael Blanes, 53 - Teléfono 90 - Artá (Mallorca)

SE NECESITA
COMISIONISTA EN EXCLUSIVA

GRAN PORVENIR

Informes:

Rafael Amorós
Santa Catalina, 5 - Artá

Nociario local



CONDECORACION A UN ARTANENSE

Recientemente fue impuesta por el Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia la gran Cruz de Alfonso X El Sabio a nuestro dignísimo paisano el Rdo. don Pedro Amorós Esteva. El señor Amorós ha dedicado toda su vida a la enseñanza y formación de la juventud. Fue Director de la Escuela Normal de Baleares, Director espiritual del Seminario y del Convictorio Sacerdotal.

Reciba el agraciado nuestro felicitación.

NUEVO COCHE FUNEBRE

El pasado sábado día 12 de febrero, tuvo lugar en la plaza de España la bendición del nuevo coche fúnebre, que ha adquirido el ayuntamiento. El nuevo vehículo, un Simca 1200, viene a sustituir al viejo De Soto, que hace más de dos meses fue retirado del servicio. Durante este corto período de tiempo el ayuntamiento de Capdepera cedió amablemente el suyo cuantas veces fue necesario.

La bendición la efectuó el Párroco don Juan Servera, y a ella asistió el Alcalde don Miguel Pastor y un grupo de consejales.

PASO EL CARNAVAL

Con más pena que gloria ha pasado el carnaval 72, pues dejando aparte los dos bailes que organizó el Club Recreativo Ajedrez, el jueves lardero y al martes de carnaval, y los contados disfraces que algunos chicos exhibieron por las calles de la villa, y de "sa bulla", consistente en verdaderas batallas de "farina i pape-rins", que organizaron los escolares en las dos mencionadas diadas, son estos los últimos vestigios de una tradición, que en tiempos pasados desde la fiesta de San Antonio hasta el miércoles de Ceniza los artanenses al son de las zambombas y las canciones populares "dels darres dies", alegraban las jornadas preocupacionales.

NUEVO BAR

Hace algunas semanas quedó inaugurado en la confluencia de las calles Santa Catalina y General Franco, un nuevo bar, propiedad de don Jaime Nebot y señora.

El nuevo Bar, que fue bendecido por el Rdo. Párroco don Juan Servera, se denomina Bar Manix.



ECOS ARTANENSES

NACIMIENTOS



Día 28 Enero. Catalina Llaneras Ginard, hija de Miguel y Catalina calle José Sancho, 4

Día 8 febrero. Magdalena Vaquer Rivet, hija de Antonio y de Catalina calle Grech, 18.

Día 10 febrero. Juan Nadal Ribot, hijo de Antonio y María Luisa, calle M. Esplugas, 8.

Día 14 febrero. Juan Sansó Flaquer, hijo de Jaime y María, calle Gómez Ulla, 33.

Día 16 febrero. José Luis Grillo Jaime hijo de Juan y Francisca, calle Vil·l Nova, 10.

Día 19 febrero, Calixto Gil Mestre, hijo de Rafael y María calle C. Cantons, 9.

Día 17 febrero. Catalina Ferragut Sancho, hija de Bernardo y Juana M.^a, calle Gran Vía, 1.

Día 18 febrero. Margarita Sansó Genovard, hija de Jaime y Bárbara, calle San Pablo, 15.

Día 19 febrero, Francisca Fuster Sancho, hija de Andrés y Catalina, calle Huerto, 4.

Día 25 febrero, David Carmona Moyá hijo de Vicente y M.^a del Carmen calle Huerto, 31.

Día 26 febrero. María Juana Mestre Ginard, hija de Pedro y Manuela, calle G. Aranda, 89.

MATRIMONIOS



Día 30 Enero. Miguel Servera Bruna, con Margarita Salord Riera, en el Convento de los PP. Franciscanos y bendijo la unión el Rdo. P. Antonio Pericás Melis.

Día 7 de febrero, Monserrate Santandreu Lliteras con Antonia Massanet Mesquida, en la Iglesia Parroquial y bendijo la unión el Rdo. D. Sebastián Mesquida Sureda.

Día 14 de Febrero. Antonio Massanet Sureda con Magdalena Sancho Nebot, en el Oratorio de San Salvador y bendijo la unión el Rdo. don Antonio Cano Aleo.

Día 24 de febrero. José Antonio Cobo

BODAS DE ORO MATRIMONIALES

El domingo, día 27 celebraron, reunidos con toda su familia, las bodas de oro matrimoniales don Miguel Picó Fuster y esposa doña Margarita Gili Vaquer.

A las numerosas felicitaciones recibidas por tal motivo adjuntamos la nuestra muy cordial.

Dominguez con Bárbara Sureda Perelló, en la Iglesia Parroquial y bendijo la unión Rdo. don Antonio Gili Ferrer Pbro.

Día 27 de febrero. José Miguel Portela Argibay con Antonia Rayó Solano, en la Iglesia Parroquial y bendijo la unión el Rdo. don Antonio Gili Ferrer.

DEFUNCIONES



Día 3 Febrero. Monserrata Esteva Sureda a la edad de 88 años, calle Figueral, 8.

Día 3 Febrero. Juana M.^a Sard Salas, a la edad de 88 años, calle

San Francisco, 2.

Día 4 de febrero. Juana M.^a Terrassa Gil a la edad de 70 años, calle Peña Rotja, 8.

Día 6 de febrero. Andrés Forteza a la edad de 90 años, calle Hostal, 16.

Día 7 de febrero. Francisca Ferrer Font a la edad de 78 años, calle G. Aranda, 77.

Día 16 de febrero Paul Rolf Normark a la edad de 51 años Urbanización Betlem.

Día 18 de febrero. Juan Gil Ginard a la edad de 87 años, en calle Cuatro Cantons, 16.

Día 19 de febrero. Francisca Ginard Mayol a la edad de 69 años en calle Santa Catalina, 38.

Día 20 de febrero. Miguel Ferragut Juan a la edad de 53 años calle San Francisco, 14.

Día 21 de febrero. María Alzamora Nicolau a la edad de 86 años en calle Sorteta, 47.

GRANJA DIPLOMADA

"ES RAFALET"

Son Servera (Mallorca)

Esta Granja dispone para la venta los siguientes productos de razas seleccionadas:

Ganado vacuno. —
Raza HOLSTEIN-FRIESIAN (Canadienses)

Venta de terneros descalostrados o destetados con certificado de pedigree paternos de la

HOLSTEIN - FRIESIAN ASSOCIATION OF CANADA

Ganado porcino. —
Raza LARGE WHITE

Venta de lechonas destetadas

El monte Calvario

La última semana de Marzo coincide este año con la Semana Santa, en que vamos a conmemorar los misterios de la Pasión, Muerte y Resurrección del Señor.

Al celebrar, por segunda vez, el acto del Descendimiento en el recinto amurallado de San Salvador, vamos a describir, para mejor ambientación del pueblo, el monte Calvario, tal como estaba cuando tuvo lugar la Pasión y Muerte del Señor y el estado en que se encuentra hoy día, después de casi dos mil años de aquel acontecimiento.

El Calvario en tiempos de Jesús. Jerusalén era en aquel entonces una populosa ciudad de más de medio millón de habitantes, elevada a unos 740 metros sobre el nivel del mar. Como muchas ciudades de la antigüedad, estaba rodeada de fuertes murallas. Al noroeste de la ciudad se hallaba situado el templo de Jerusalén con todas sus dependencias. En el ángulo noroeste del recinto del templo se alzaba la Torre Antonia que era una fortaleza donde solían residir los procuradores romanos de Judea cuando iban a Jerusalén, pues, por deferencia a los judíos, vivían ordinariamente en otra ciudad llamada Cesarea del Mar.

Parece lo más probable que en esta fortaleza tuvo lugar el proceso de Jesús ante Pilatos y la sentencia de muerte en cruz.

Al norte de la ciudad, muy cerca de la muralla, se hallaba un pequeño saliente rocoso que se elevaba unos cinco metros sobre el terreno circundante. A causa del aspecto de aquella elevación de terreno se le llamaba familiarmente "calavera" que los que hablaban en latín llamaban "calvaria" por el parecido que tenía con un cráneo. Aquel lugar era muy idóneo para crucificaciones ya que su escasa altura bastaba para poner al reo a la vista de todos y por hallarse a muy poca distancia de una de las puertas de la ciudad, pasaba por allí mucha gen-

te. También había tumbas muy cerca del montículo, circunstancia que concordaba a la vez, con la norma de crucificar en lugares destinados a la sepultura.

A este lugar preciso fue conducido Jesús desde la Torre Antonia, punto de partida, donde anteriormente Pilatos había dictado la sentencia. El trayecto sería poco más o menos cerca de un Km. Pero debido a la afluencia de gente con motivo de la solemnidad de la Pascua y al interés de dar la máxima publicidad a la ejecución, se siguieron probablemente las calles más largas y frecuentadas por los visitantes y peregrinos en aquellos días.

El Calvario en la actualidad. Desde la destrucción de Jerusalén el año 70 por los romanos, hasta nuestros días, el Calvario ha sufrido multitud de cambios y reformas. No obstante, aunque esté científicamente probado que el monte Calvario y el Santo Sepulcro son los mismos lugares donde Jesús fue crucificado y sepultado, la forma en que se hallan actualmente es muy distinta de la que tenían en tiempos de Jesús.

Una de las impresiones que experimenta el peregrino que va llegando a Jerusalén, es mirar por los alrededores de la ciudad por si ve algún montículo con una iglesia que sea la del Calvario y el Santo Sepulcro. Pero nada más lejos de la realidad. La Basílica del Santo Sepulcro en la que también está el Calvario, se halla dentro de la ciudad vieja de Jerusalén y la altura de la torre del campanario y de la cúpula no sobresalen mucho a la altura de los edificios normales de la ciudad.

Después de un recorrido por calles y callejones de la ciudad vieja de Jerusalén, se llega a una explanada donde se levanta la Basílica llamada del Santo Sepulcro. A la Basílica se entra a través de una espaciosa puerta medieval. A la derecha del que va entrando se levanta el Calvario transformado en capilla desde los lejanos tiempos de Santa Elena en el siglo IV. A dicha capilla se sube por una escalera de 19 peldaños de piedra que conduce a la citada iglesia de dos naves, separadas por una arcada entre ambas naves. En las paredes laterales de la nave derecha hay dos mosaicos que representan escenas de Jesús en el Calvario antes de la crucifixión. En la pared de enfrente hay otro mosaico que representa el momento de la crucifixión. Ante el mosaico hay un altar para la celebración de la Misa llamado altar de la crucifixión. A continuación, en medio de la arcada que separa las dos naves, hay otro altar más pequeño sobre el cual hay una imagen de la Dolorosa. La tradición coloca en este lugar a la Virgen cuando estaba al pie de la cruz durante la agonía de Jesús. En la pared de enfrente de la nave izquierda de la misma del Calvario, se halla el altar más importante que es el de la Agonía y Muerte del Señor. En el centro del altar hay un icono o pintura oriental, de tamaño casi natural, que representa la ago-



nía de Jesús en la cruz. Debajo del pequeño altar hay un agujero bastante grande, donde, según la tradición, se introdujo la cruz de Jesús cuando fue levantada sobre la tierra. En los alrededores, pueden verse aún algunas rocas agrietadas con ocasión del terremoto que según cuenta San Mateo tuvo lugar a la muerte de Jesús.

Al construirse la actual Basílica, en la Edad Media, se tuvo la feliz idea de incluir dentro de una misma iglesia, el Calvario y el Santo Sepulcro, para que se manifestara mejor la relación entre la muerte y la resurrección, puesto que por la muerte en la cruz, Jesús llegó a la gloria de la resurrección del sepulcro que está a muy corta distancia del Calvario.

Y también la misma ciudad de Jerusalén está hoy muy cambiada después de veinte siglos. El pavimento de la ciudad vieja está a unos cinco o seis metros por encima del pavimento por el que pasó Jesús en su "Vía Crucis". No obstante, la ciudad nueva, no se diferencia de cualquier otra ciudad moderna de nuestros días, por la construcción de sus bellos edificios, la limpieza de sus calles y su bien organizado comercio, principalmente la parte correspondiente al pueblo israelí. Actualmente todo el conjunto de la ciudad tiene una población de 270.000 habitantes. De ellos 200.000 son judíos, 54.000 musulmanes y 16.000 cristianos.

Como habrá podido notar el lector, no deja de haber ciertas semejanzas entre el Calvario y nuestro montículo de San Salvador donde va a efectuarse el Descendimiento. Por eso precisamente se ha querido aprovechar este parecido, para que nuestro pueblo pueda entender mejor el hecho de la crucifixión y muerte de Jesús.

Finalmente hay que tener en cuenta que el peligro que lleva en sí tal representación, es que se asista a ella como a un mero espectáculo profano, como a una representación teatral, y, con el tiempo, llegue a convertirse en un espectáculo más de atracción turística, como pasa, por ejemplo, con las procesiones de Semana Santa de algunas ciudades de España.

Si el mismo Concilio Vaticano II aconseja, que, para no herir los sentimientos religiosos del pueblo sencillo, no se supriman estas tradiciones populares en que se representan los hechos de la Pasión y Muerte del Señor, nosotros no hemos de asistir a ellos como meros espectadores, sino con espíritu de fe, para que la representación de los misterios de nuestra redención renueven en nuestra alma el dolor ante la Pasión y Muerte del Señor y nos conduzca a un sincero arrepentimiento de nuestros pecados por cuya expiación sufrió Jesús en su propio Cuerpo, los atroces tormentos de su Pasión y Muerte.

JAIME ALZINA, PBRO.

ALMACEN DE MUEBLES

Bazar Muntaner

General Goded, 28
Capdepera

Muebles de lujo,
Metálicos,
De oficina,
De bar,
de cocina, y Auxiliares.

Cortinajes y otros objetos
interesantes.

Presupuestos para
Hoteles y Apartamentos



BOLETIN INFORMATIVO

MARZO

1972

Divagando

Una de las facetas que caracterizan nuestra sociedad es la insatisfacción materialista. Es una virtud tener espíritu de superación, de perfeccionamiento, de mejorar en todo. Pero es peligroso un afán desordenado de prestigio, placer, dinero.

El joven sueña con una motocicleta. Cuando la tiene quiere un coche. Luego un coche más rápido. Después más moderno. Más grande, más...

El burgués desea más confort, más comodidad, más bienestar, más...

El capitalista se interesa por más producción, más rendimiento, más desarrollo, más... más... y siempre más.

¿Somos más felices cuanto más tenemos o cuanto más tenemos más deseamos?

La insatisfacción es tal que siempre nos quejamos. Nos quejamos del más mínimo dolor físico. Nos quejamos porque hace frío o calor, porque llueve o porque no llueve, porque está nublado o porque hace sol... La cuestión es quejarse. Si nos preguntan «¿Cómo va?» respondemos «va bé» por compromiso.

Cuando queremos divertirnos, pasarlo bien, nos vamos a «otra parte». Posiblemente creemos ser felices cuando un ruidoso ambiente nos impide pensar en nuestra soledad, ya sean los gritos del fútbol, el martilleante «beat» de una sala de fiestas o el tiroteo de un «western». Buscamos diversiones puramente epidérmicas.

El mes pasado un amigo nuestro se refería a «uns subjectes més o manco nerviosos, que mai son alla on son, no saben romandre tots sols amb ells mateixos, ni tastar voluptuosament d'aquesta maravella que és sa vida de cada instant, que respira setze vegades per minut i, segon a segon, se batega sense aturarse».

Todas las cosas son del color del cristal con que se miran. No sé porqué no invertimos ese cristal. El pesimista ya ha perdido la mitad de su vida; al optimista aún le queda media vida por vivir. El placer y el gozo es subjetivo. Se puede ser feliz de muchas maneras. Podemos gozar incluso respirando profundamente, palpitando, sintiendo, actuando, ejecutando... siendo: viviendo en «gerundio». Sintiendo nuestra intimidad, profundizando en nuestra interioridad, conociéndonos, pensando. Buscando valores humanos que llenen nuestro espíritu. No debemos sentirnos a solas con nuestra soledad, sino acompañados de nuestra intimidad.

Toda la paz y el gozo está en lo interior.

RAFAEL BISQUERRA

Ara fa cinquanta anys

(Notícies aparagudes al setmanari "Llevant" durant el mes de Març de 1922).

PELS NINS DE RUSSIA. -- En les escoles nacionals de la nostra vila s'ha fet una subscripció pels nins russos afamagats essent enviat lo recaudat al Inspector de l'ensenyansa perque ho unesca als demes recaudats dins Mallorca.

(De la Colonia de St. Pere). -- Van adolantant moltíssim les obres del Convent de les Monjes que a costes i despeses de D. Lluís Despuig se construeix en aqueixa Colonia (...) Segons diuen será una obra digna de la persona que la fa. El llogaret gonyará moltíssim amb tal millora i sos vecins en tocan prest ses ventatges.

(Del corresponsal a Capdepera). -- Fa relativament pocs anys que Cala Ratjada no era mes que una playa bofia de refugi, per algunes barques que poseien diferents mariners; les cases edificades, molt poques; i vida casi porem dir, que no n'hi havia gens. De poc temps an aquesta part ha tengut una crecudca grossima i important, tant, en famílies qu'es viven de la pesca, com en senyors que hi passen tot l'estiu. Enguany els trats que s'han venuts son estats molts i les cases que s'han edificades son bastantes i hermoses. Dins poc temps la ribera, no duptam, estará euberta d'elles si hem de judicar per les compres que continuamente s'estan fent.

(Del mateix corresponsal). -- Durant aquestes setmanes s'estant fent algunes diligencies necessaries per poder passar envant l'obra important del Port de Refugi. Entre elles a Cala Ratjada se va formant una llista del número de kilos de peix que cada embarcació agafa quotidianament, ademes d'especificar-hi les classes principals que d'ordinari es pesquen. Pareix que l'asunto que va cimensar amb tanta animació, se du seriament i amb entusiasme. Desitjam que els treballers i esforsos que amb aquest sentit es realisen tenguin un fi feliç.

QUIEN CONTABILIZA

Piensos San Isidro

UTILIZA

Piensos equilibrados para ganado:
porcino, ovino, vacuno, caballar, avícola,
perros, conejos y concentrados.

Exito de las audiciones musicales

Como les informamos en anteriores ediciones la sección de música del Club Llevant, ha organizado una serie de audiciones de música clásica; la primera de ellas tuvo lugar el pasado día 13, quedando sorprendidos la mayoría de los asistentes de la magnífica organización y calidad, así como de los acertados comentarios de las obras interpretadas en esta primera audición. Con el fin de que nos informe de las próximas sesiones y también de los proyectos que tiene en cartera la sección de música del club, hemos entrevistado a su vocal responsable Jaime Alzina, un muchacho joven estudiante de Filosofía y Letras, con verdaderas inquietudes musicales.

—¿Qué tal las audiciones?

—No podemos dar aún una respuesta positiva o negativa debido a que sólo hemos celebrado una audición, sin embargo, cabe decir, que la asistencia fue superior a lo que podíamos imaginarnos al principio.

—¿Cómo respondió el público?

—Ya he dicho que la asistencia fue muy notable, por lo que estamos satisfechos, y cabe resaltar el coloquio que se llevó a cabo por iniciativa de los propios oyentes. No obstante se nota la ausencia de elementos jóvenes, los cuales parecen estar bastante desinteresados por la música clásica.

—¿Qué sistema empleais?

—Pues en estas audiciones intentamos dar una visión general de varios autores con sus respectivas obras más impor-

tantes, para ello exponemos una breve biografía del autor y a continuación un pequeño comentario de su obra, seguido de la escucha, mediante discos, de su composición.

—¿Crees que este sistema es el más idóneo para alcanzar una cultura musical, tan olvidada en nuestra villa?

—Creo que en principio, y para encauzar a los oyentes a la música clásica, es el sistema más idóneo, y es necesario recalcar que el más económico. Sin embargo creo que al llegar a un nivel determinado de cultura musical, se precisa de otras actividades más variadas y complejas, para que el oyente se vaya superando así mismo y no caiga en el aburrimiento.

—¿Qué hay de los cursos de solfeo?

—Muchos han sido los intentos, para aficionar a los chicos a la música. Se intenta de momento organizar, con la colaboración de varios aficionados locales, unos cursos de solfeo, para todos aquellos que tengan aficiones musicales.

—¿No crees que un pueblo como Artá, está musicalmente muerto?

—Evidentemente, salvo pocas personas con verdadera vocación musical, parece que la música ocupa un lugar muy secundario en las mentalidades jóvenes y personas de edad. Por eso nuestro propósito es intentar revitalizar la cultura musical empleando por ello todos los medios que tengamos a mano.

—¿Algo más que añadir?

—Debo decir que la posibilidad que podamos realizar estas audiciones, se debe sobre todo a Pedro Ginard Ferrer, autor de todos los comentarios y seleccionador de las obras programadas. Su labor es más que notable y a él debemos expresar nuestro mayor agradecimiento.

Hasta aquí la breve charla que hemos mantenido con Jaime Alzina.

Artes Plásticas

La Sección de Artes Plásticas del Club Llevant, anuncia su anual exposición colectiva de arte para aficionados locales y residentes en nuestra villa.

Por este motivo, se invita a todos los artistas que quieran exponer sus obras, que podrán entregarlas en el local de la Caja de Pensiones los días 22 y 23 del corriente, desde las 8 a las 10 de la noche.

Se recomienda a los autores que consignen en la parte posterior de sus trabajos, si son "copia" u original.

La Exposición se inaugurará (D.m.) el día 26 domingo de Ramos, y permanecerá abierta, diariamente, hasta el día 3 de abril.

Deportes

Ha dado comienzo la segunda vuelta de la Liga de tenis de mesa que se viene desarrollando en los bajos del local social. La clasificación al término de esta primera mitad es la siguiente: Rafael Gili, 16 puntos; Gabriel Garau y José Cabrer, 14 puntos cada uno; Jerónimo Cantó y Jaime Cabrer, 12 puntos cada uno. Las perspectivas para la segunda ronda ya comenzada prometen un campeonato altamente disputado y con muchos aspirantes a los primeros puestos.

Ello viene a demostrar el auge que ha adquirido este deporte. Cada día son más quienes acuden a la mesa del Club para disputar unas partidas. A esto ha contribuido las salidas que han efectuado algunos de nuestros jugadores a otras poblaciones para disputar algunos encuentros.

El 10 de febrero se desplazó a Muro un equipo formado por R. Gili G. Garau y J. Cantó para participar en un torneo organizado por el Círculo Recreativo Murense. Participaban también dos equipos de aquella localidad, dos de Palma y uno de Santa Margarita. En dicha ocasión nos clasificamos para la final tras eliminar al equipo A de Muro. Jugada la última ronda el día 23 contra los dos equipos de Palma, fuimos vencidos aunque el resultado no quita importancia a méritos de nuestro equipo ya que en los contrarios figuraban varios jugadores de primera.

Asimismo se acudió día 18 a Santa Margarita en donde la mayoría de nuestros representantes vencieron en sus confrontaciones.

A la hora de redactar estas líneas, está programada la participación en un torneo organizado por la Asociación Cultural de San Lorenzo.

Visto el interés que por este deporte se respira en nuestro Club, seguiremos informando de las actividades que en él se realicen.

POR FAVOR

Si conoce la dirección de un familiar o amigo interesado por las cosas de Artá, comuníquelo a BELLPUIG.

Distribuidor de televisores

ZENITH y SANYO

Frigoríficos

AEG, CORBERÓ y TAVER

Cocinas

ORBEGOZO

RADIO ELECTRICIDAD - A. Blanes, 7 - Artá

Hidrología subterránea

Agua subterránea se las descubriremos con el nuevo sistema del contrato de garantía. HIDROLOGIA SUBTERRANEA paga todos los gastos de excavaciones o perforaciones, si no entrega la cantidad de agua garantizada en el contrato de garantía.

Para más informes solicite folleto de instrucciones en:
Ponterró, 33 - ARTA (Baleares)